

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ie uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

De firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź z jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnú obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Geeignet für Kinder ab 3 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Enthält verschluckbare Kleinteile.
- Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.



GB - Suitable for children over 3 years.

Warning: - Not suitable for children under 36 months.

RISK OF SUFFOCATION!

- Contains small parts which can be swallowed.
- Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 3 ans.

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT!

- Contient de petites pièces facilement avalables.
- Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 3 anni.

Attenzione: - Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Contiene pezzi piccoli.
- Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 3 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA!

- Contiene piezas pequeñas.
- Mantenga necesariamente lejos de los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 3 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 měsíců.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obsahuje malé části.
- Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 3 lat.

Uwaga: - Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.

ISTNIEJE RYZYKO UDLAWIENIA!

- Zawiera małe polikalne części.
- Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar.

Opgelet: - Niet bestemd voor kinderen jonger dan 3jaar.

GEVAAR VOOR VERTIKKING!

- Bevat kleine elementen, die geslikt kunnen worden.
- Buiten bereik houden van kleine kinderen
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 3 rokov.

Pozor: - Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov.

NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
- V žiadnom prípade nespustujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass die Produkte, „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the products „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ comply with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ sont conformes aux Directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante

Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ sono conformi alle Direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkty, „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product, „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/UE en 2009/48/EG voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „FirstRCKit Feuerwehrauto, No. 405228“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:

www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant toute utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całość! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Služia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen! Nicht ins Feuer werfen! Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open! Do not dispose of in fire! Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir! Ne pas jeter au feu! Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire! Non gettare nel fuoco! Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir! No arrojar al fuego! No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte! Nevhazujte do ohně! Nedávejte dohromady staré a nové baterie.
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać! Nie wrzucać do ognia! Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowlanych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Info over accu:

Laad geen wegwerp batterij op!
Niet openen! Niet in het vuur werpen! Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte! Nehádzte do ohňa! Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého osoby!
Nezvierajte pripojovacie svorky!



DE - Komponenten

Fernsteuerung:

1. Vorwärts
2. Rückwärts
3. Vorwärts/Rückwärts Schalter | RC Schalter
4. ON/OFF Schalter | 2,4GHz
5. Batteriefach

Auto:

A Fach für RC Modul:

Hier wird das Modul eingesetzt damit das Modell ferngesteuert werden kann. Dazu muss der Schalter am Modul (3) auf RC gestellt werden und die Fernsteuerung auf 2,4GHz (4).

GB - Components

Transmitter:

1. Forward
2. Reverse
3. Continuous operation Forward/Reverse | RC switch
4. ON/OFF switch 2,4GHz
5. Battery compartment

Car:

A Compartment for RC module:

Here the module is used so that the model can be controlled remotely. To do this, the switch on the module (3) must be set to RC and the remote control to 2,4GHz (4).

FR - Composants

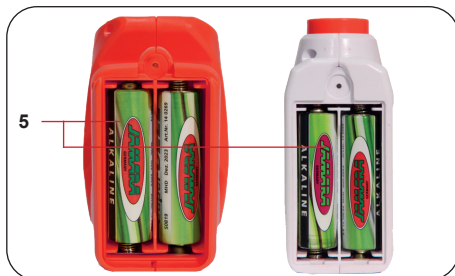
Radiocommande:

1. Avant
2. Arrière
3. Fonctionnement continu Avant/Arrière | RC Interrupteur
4. ON/OFF Interrupteur 2,4GHz
5. Compartiment pour piles

Voiture:

A Compartiment pour le module RC :

Ici, le module est utilisé pour que le modèle peut être contrôlé à distance. Pour ce faire, l'interrupteur du module (3) doit être réglé sur RC et la télécommande sur 2,4GHz (4).



IT - Componenti

Trasmittente:

1. Avanti
2. Indietro
3. Funzionamento continuo Avanti/Indietro | RC interruttore
4. ON/OFF interruttore 2,4GHz
5. Compartimento batteria

Macchina:

A Scomparto per il modulo RC:

Qui il modulo è usato in modo che il modello possa essere controllato a distanza. Per fare questo, l'interruttore sul modulo (3) deve essere impostato su RC e il telecomando su 2,4GHz (4).

ES - Componentes

Emisora:

1. Delante
2. Atrás
3. Funcionamiento continuo Avance/retroceso | RC cambiar
4. ON/OFF cambiar 2,4GHz
5. Compartimento de la batería

Coche:

A Compartimento para el módulo RC:

Aquí se utiliza el módulo para que el modelo pueda ser controlado a distancia. Para ello, el interruptor del módulo (3) debe colocarse en RC y el mando a distancia en 2,4GHz (4).

CZ - Komponenty

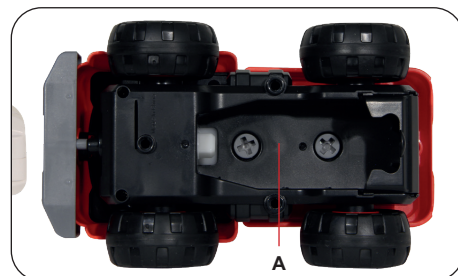
Funkce:

1. Dopředu
2. Dozadu
3. Dopředu/Dozadu přepínač | RC přepínač
4. ON/OFF přepínač | 2,4GHz
5. Krytka baterií

Modelů:

A Prostor pro RC modul:

Pokud vložíte RC modul do auta, lze jej ovládat pomocí dálkového ovladače. RC modul (3) přepněte na RC dálkový ovladač na 2,4GHz (4).



PL - Komponenty

Funkce:

1. Do przodu
2. Do tyłu
3. Do przodu/do tyłu Przelącznik | RC Przelącznik
4. ON/OFF Przelącznik | 2,4GHz
5. Komora baterii

Samochód:

A Komora na modul RC:

W tym miejscu należy włożyć modul. W ten sposób można zdalnie sterować modelem. W tym celu przełącznik na module (3) musi być przełączony na „RC”, a na pilocie musi być ustawiona częstotliwość 2,4GHz (4).

NL - Onderdeel

Zender

1. Vooruit
2. Achteruit
3. Vooruit/achteruit schakelaar | RC schakelaar
4. ON/OFF schakelaar | 2,4GHz
5. Batterijkvak

Auto:

A Een compartiment voor RC module:

De module wordt hier ingevoegd, zodat het model kan worden kan op afstand bediend worden. Om dit te doen, moet de schakelaar op de module (3) moet worden ingesteld op RC en de afstandsbediening op 2,4 GHz (4)

SK - Komponenty

Vysielač:

1. Dopredu
2. Dozadu
3. Dopredu/dozadu Prepínač | RC Prepínač
4. ON/OFF Prepínač | 2,4GHz
5. Komora batérií

Auto:

A Kamera na RC modul:

Na toto miesto vložte modul. Tak možno diaľkovo ovládať model. Za týmto účelom musí byť prepínač na module (3) prepnutý na „RC“ a na diaľkovom ovládači musí byť nastavená frekvencia 2,4 GHz (4).



DE - Bindevorgang

Legen Sie zuerst 2x AA Batterien in den Sender und das RC Modul. Achten Sie auf die richtige Polung. Die LED fängt an zu blinken. Legen Sie das RC Modul in das Fahrzeug ein. Schalten Sie nun die Fernsteuerung auf 2,4 GHz. Bei erfolgreicher Bindung hört die LED am Modul auf zu blinken. Achten Sie bei dem Betrieb mehrerer Modelle auf die richtige Bindung. Immer ein Modell nach dem anderen Binden.

GB - Binding process

First insert 2x AA batteries into the transmitter and the RC module. Make sure that the polarity is correct. The LED starts flashing. Insert the RC module into the vehicle. Now switch the remote control to 2.4 GHz. If the binding is successful, the LED on the module stops flashing. When operating several models, make sure you bind them correctly. Always bind one model after the other.

FR - Procédure

Insérez d'abord 2 piles AA dans l'émetteur et le module RC, la LED se met à clignoter. Insérez le module RC dans le véhicule. Passez maintenant la télécommande en mode 2,4 GHz. Si la liaison est réussie, le voyant du module cesse de clignoter. Veillez à ce que la fixation soit correcte lorsque vous utilisez plusieurs modèles. Toujours lier un modèle après l'autre



IT - Procedura di Pairing

Per prima cosa inserire 2 batterie AA nel radiocomando e nel modulo RC, il LED inizierà a lampeggiare. Inserire quindi il modulo RC nel veicolo. Attivare il radiocomando a 2,4 GHz. Se il collegamento è riuscito, il LED sul modulo smette di lampeggiare. Prestare attenzione al giusto processo di collegamento quando si utilizzano diversi modelli. Eseguire il collegamento sempre un modello dopo l'altro.

ES - Como enlazar

Primero inserte 2 pilas AA en el mando a distancia y en el módulo RC. El LED comenzará a parpadear. A continuación, inserte el módulo RC en el vehículo. Active el mando a distancia de 2,4 GHz. Si la conexión es correcta, el LED del módulo dejará de parpadear. Preste atención al proceso de conexión correcto cuando utilice diferentes modelos. Conecte siempre un modelo tras otro.

CZ - Upozornění !

Do RC modulu nejdříve vložte 2x AA se správnou polaritou. LED světlo začne blikat. Do auta vložte RC modul. Dálkový ovladač přepněte na 2,4 GHz. LED světlo na modulu přestane blikat, jakmile doje ke správnému spárování ovladače a modulu. Pokud používáte několik aut najednou, nezapomeňte je správně spárovat, tzn. vždy je párovat jeden po druhém.

PL - Łączenie nadajnika i modelu

Najpierw należy włożyć 2 baterie AA do nadajnika i do modułu RC. Należy uważać na prawidłowe ułożenie biegunów. Teraz dioda LED zaczyna migać. Następnie należy włożyć modul RC do pojazdu. Teraz należy przełączyć pilota na częstotliwość 2,4 GHz. Jeżeli połączenie powiodło się, wtedy dioda LED na module przestaje migać. Używając wielu modeli należy uważać na prawidłowe połączenie każdego modelu. Zawsze należy łączyć jeden model na raz.

NL - Bindend proces

Plaats eerst 2x AA batterijen in de zender en de RC-module. Let op de juiste polariteit. De LED begint te knipperen. Plaats de RC-module in het voertuig. Schakel nu de afstandsbediening naar 2,4 GHz. Als de binding succesvol is, stopt de LED op de module met knipperen. Let bij het bedienen van meerdere modellen op de juiste binding. Altijd het ene model na het andere binden.

SK - Spojenie vysielača a modelu

Najskôr vložte 2 batérie AA do vysielača a do RC modulu. Dávajte pozor na správnu polaritu. LED dióda teraz začne blikat. Následne vložte RC modul do vozidla. Teraz prepnite diaľkový ovládač na frekvenciu 2,4 GHz. Pokiaľ sa spojenie podarilo, prestane LED dióda na module blikat. Pokiaľ používate viac modelov, dajte pozor na správne spojenie každého modelu. Vždy spájajte iba jeden model.



1

DE

1. Vorwärts/rückwärts

Drücken Sie die obere Taste fährt das Modell vorwärts. Drücken Sie die untere Taste fährt das Modell rückwärts.

2. RC-Modul

Stellen Sie den Schalter des RC-Moduls nach ganz rechts dreht es sich dauerhaft nach links. Stellen Sie den Schalter in die zweite Position dreht es sich dauerhaft nach rechts.

GB

1. Forward / Reverse

Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward

2. RC module

If you set the switch of the RC module to the far right, it turns permanently to the left. If you set the switch to the second position, it turns permanently to the right.

FR

1. Marche avant/arrière

Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance

2. Module RC

Si vous mettez l'interrupteur du module RC en position droite, il tourne en permanence vers la gauche. Si vous mettez l'interrupteur sur la troisième position, il tourne en permanence vers la droite.



IT

1. Avanti/indietro

Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro

2. Modulo RC

Se impostate l'interruttore del modulo RC nella posizione di destra, esso gira permanentemente a sinistra. Se si imposta l'interruttore sulla terza posizione, gira permanentemente a destra.

ES

1. Adelante/Atás

Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás

2. Módulo RC

Si coloca el interruptor del módulo RC en la posición derecha, éste gira permanentemente hacia la izquierda. Si colocas el interruptor en la tercera posición, gira permanentemente hacia la derecha.

CZ

1. Dopředu/dozadu

Zatlačit akcelerátor dopředu nebo dozadu, model bude řídit dopředu nebo dozadu,

2. RC modul

Pokud přepnete RC modul zcela doprava, otočí se trvale vlevo a analogicky, přepnete-li jej zcela vlevo, otočí se vpravo.



PL

1. Jazda do przodu/do tyłu

Po naciśnięciu górnego przycisku model zaczyna poruszać się do przodu. Po naciśnięciu dolnego przycisku model zaczyna poruszać się do tyłu.

2. Moduł RC

Po ustawieniu przełącznika modułu RC w skrajnie prawym położeniu, model zaczyna stać obracać się w lewo. Po ustawieniu przełącznika na drugą pozycję, model zaczyna stać obracać się w prawo.

NL

1. Voorwaarts/achterwaarts

Druk op de bovenste knop om het model vooruit te bewegen. Druk op de onderste knop om het model naar achteren te verplaatsen.

2. RC module

Zet de schakelaar van de RC-module helemaal naar rechts. draait het permanent naar links. Zet de schakelaar schakelaar in de tweede stand zet, draait hij permanent naar rechts.

SK

1. Jazda dopredu/dozadu

Po stlačení horného tlačidla sa model začína pohybovať dopredu. Po stlačení spodného tlačidla sa model začína pohybovať dozadu.

2. RC modul

Po nastavení prepínača RC modulu do krajnej pravej polohy sa model začína natrvalo otáčať doľava. Po nastavení prepínača do druhej polohy sa model začína natrvalo otáčať doprava.



DE

1. Akkuschauber

Um den Akkuschauber zu benutzen müssen Sie das RC Modul in die Fernsteuerung schieben und einen Schraubenaufsatz einstecken. Um die Tasten der Fernsteuerung zu benutzen muss das Modul und die Fernsteuerung auf 2,4 GHz gestellt sein.

2. Schraubendreher

Um den Schraubendreher zu benutzen stecken Sie einen Schraubenaufsatz auf den Griff. Im Griff befindet sich ein zusätzlicher Aufsatz der herausgezogen werden kann.

GB

1. Cordless screwdriver

To use the cordless screwdriver you must insert the RC module into the remote control and insert a screw attachment. To use the buttons of the remote control the module and the remote control must be set to 2.4 GHz.

2. Screwdriver

To use the screwdriver, insert a screwdriver attachment on the handle. In the handle there is an additional attachment that can be pulled out.

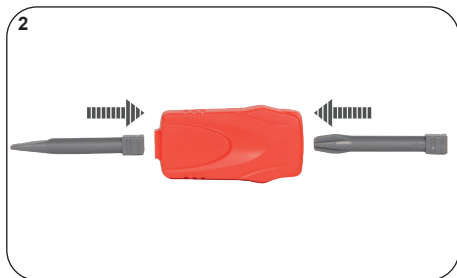
FR

1. Tournevis sans fil

Pour utiliser le tournevis sans fil vous devez insérer le module RC dans le télécommande et insérez un fixation par vis. Pour utiliser les boutons de la télécommande, vous devez le module et la télécommande doivent être réglés sur 2,4 GHz.

2. Tournevis

Pour utiliser le tournevis, insérez un embout de tournevis sur la poignée. l'attache à vis sur la poignée. Dans la poignée, il y a un accessoire supplémentaire qui peut être retiré.



IT

1. Avvitatore a batteria

Per utilizzare l'avvitatore a batteria è necessario inserire il modulo RC nel telecomando e inserire una punta per l'avvitatore. Per utilizzare i pulsanti del telecomando si devono impostare il modulo e il telecomando su 2,4 GHz.

2. Cacciavite

Per usare il cacciavite, inserire una punta all'estremità dell'impugnatura. Nella maniglia si trova una punta aggiuntiva che si può estrarre e utilizzare.

ES

1. Destornillador a batería

Para utilizar el atornillador a batería debe insertar el módulo RC en el mando a distancia e inserte una broca del destornillador. Para utilizar los botones en el mando a distancia, debe poner el módulo y el mando a distancia para 2,4 GHz.

2. Destornillador

Para utilizar el destornillador, coloque un accesorio de tornillo en la empuñadura. En el mango hay un accesorio adicional que puede ser extraído.

CZ

1. Akumulátorový šroubovák

Chcete-li použít akumulátorový šroubovák, musíte vložit RC modul do dálkového ovladače a dále vložit šroubovací nástavec. Abyste mohli používat tlačítka na dálkovém ovladači, musí být modul a dálkový ovladač nastaveny na 2,4 GHz.

2. Šroubovák

Abyste mohli šroubovák použít, je nutné nasadit šroubovací nástavec na rukojeť. V rukojeti je další přídatný nástavec, který lze vyjmout.

PL

1. Wkrętarka akumulatorowa

Aby użyć wkrętarki akumulatorowej, należy włożyć moduł RC do pilota i założyć odpowiednią końcówkę. Aby używać przycisków pilota, moduł i pilot muszą być ustawione na częstotliwość 2,4 GHz.

2. Śrubokręt

Aby użyć śrubokrętu należy założyć końcówkę na uchwyt. W uchwycie znajduje się dodatkowy element, który można wysunąć.

NL

1. Accuschroevendraaier

Om de draadloze schroevendraaier te gebruiken, moet u de RC-module in de afstandsbediening plaatsen en een plaats een schroevendraaier hulpstuk. Om de toetsen op de afstandsbediening te gebruiken de module en de afstandsbediening moeten worden ingesteld op 2,4 GHz.

2. Schroevendraaier

Om de schroevendraaier te gebruiken, steekt u een schroevendraaierhulpstuk in het handvat. Schroevendraaier op het handvat. In het handvat zit een extra hulpstuk dat kan worden uitgetrokken

SK

1. Akuskrutkovač

Pre použitie akuskrutkovača vložte RC modul do diaľkového ovládača a nasadte príslušnú koncovku. Na používanie tlačidiel ovládača musí byť modul a diaľkový ovládač nastavený na frekvenciu 2,4 GHz.

2. Skrutkovač

Na používanie skrutkovača nasadte koncovku na držiak. V držiaku sa nachádza prídavný prvok, ktorý možno vysúvať.



| No. | | St. | No. | | St. | No. | | St. |
|-----|--|-----|-----|--|-----|-----|--|-----|
| 1 | | 1 | 7 | | 8 | 13 | | 2 |
| 2 | | 1 | 8 | | 1 | 14 | | 1 |
| 3 | | 1 | 9 | | 6 | 15 | | 1 |
| 4 | | 1 | 10 | | 4 | 16 | | 1 |
| 5 | | 1 | 11 | | 1 | 17 | | 1 |
| 6 | | 1 | 12 | | 1 | | | |



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida diferenciada). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over recycling

Batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de batterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen – pokud je to možné – odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyłączenia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usuwać je samodzielnie.

NL - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet – indien mogelijk – om de accu, suit te halen en afgeven elektrische apparaten bij stedelijke afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

PL - Partner serwisowy

SK - Servisný partner

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní centrum

NL - Servicecentrum

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade

Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU